

WELCOME TO SAINT ANDREW'S EPISCOPAL CHURCH
¡BIENVENIDO A LA COMUNIDAD EPISCOPAL ESPÍRITU SANTO!

Sunday, May 24, 2026

11:15 AM



In the Name of our Lord Jesus Christ, welcome! I am honored and delighted that you have chosen Saint Andrew's Episcopal Church as a place to worship this morning. If this is your first time visiting, I encourage you to fill out a **Connect Card** on the back of the pew in front of you and drop it in one of the offering plates so we can learn about you and thank you for worshiping with us. Please also pick up one of the red folders, which includes information about Saint Andrew's life and ministry. A nursery is available for children ages 0-4, should you wish to make use of it during the service. I invite you to participate in today's worship service, and thank you for joining us this morning.

Daryl T. Hay+
Rector

The Rev. Daryl T. Hay, Rector
Dr. Linda Patterson, Director of Music
The Day of Pentecost
Sunday, May 24, 2026

The Rev. Benjamín Sánchez, Vicar of Espiritu Santo

The Holy Eucharist: Rite Two
11:15 AM

The Word of God / Palabra de Dios

OPENING VOLUNTARY / ENTRADA VOLUNTARIA

Komm, Heiliger Geist, Herre Gott

Dietrich Buxtehude (1637-1707)

OPENING HYMN / HIMNO DE ENTRADA WLP 787 We are Marching in the Light of God

We are march - ing in the light of God, we are
Si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos', si - ya -
Mar - cha - re - mos en la luz de Dios, Mar - cha -

march - ing in the light of God, We are march - ing in the
hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'. Si - ya - hamb' e - ku - kha -
re - mos en la luz de Dios. Mar - cha - re - mos en la

light of God, we are march - ing in the light of, the
nyen' kwen - khos', si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen, kha -
luz de Dios mar - cha - re - mos en la luz de, la

light of God. We are march - ing, march - ing, we are
nyen' kwen - khos'. Si - ya - ham - ba, ham - ba, si - ya -
luz de Dios. Mar - cha - re - mos re - mos mar - cha -

march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of, the
ham - ba, ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen, kha -
re - mos re - mos mar - cha - re - mos en la luz de la

light of God. We are march - ing, march - ing, we are
nyen' kwen - khos'. Si - ya - ham - ba, ham - ba, si - ya -
luz de Dios. Mar - cha - re - mos re - mos mar - cha -

march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of God.
ham - ba, ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'.
re - mos re - mos mar - cha - re - mos en la luz do Dios.

OPENING ACCLAMATION

The people standing, the Celebrant says

Celebrant Alleluia. Christ is risen.

People **The Lord is risen indeed.
Alleluia.**

ACLAMACIÓN DE ENTRADA

El pueblo, de pie; quien preside dice:

Celebrante ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

Pueblo **Es verdad: El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!**

COLLECT FOR PURITY

The Celebrant says

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. **Amen.**

ORACIÓN DE PURIFICACIÓN

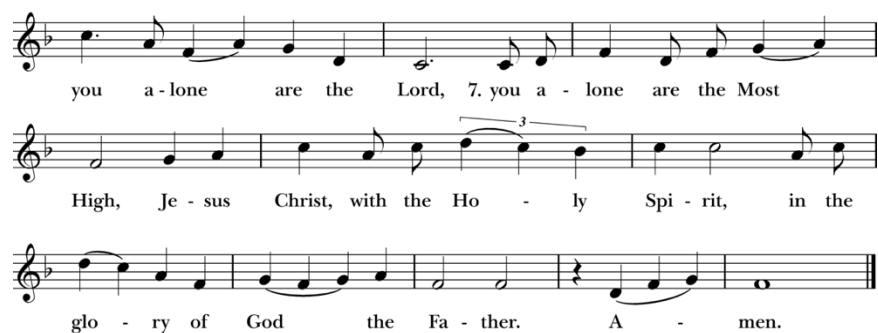
Quien preside puede decir:

Dios de todo poder: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

SONG OF PRAISE / CANTO DE ALABANZA S 280 Glory to God (Canticle 20) (Powell)

The following is sung, all standing

1. Glo - ry to God in the high - est, and
peace to his peo - ple on earth. 2. Lord God, heaven - ly
King, al - might - y God and Fa - ther, we wor - ship you, we
give you thanks, we praise you for your glo - ry. 3. Lord Je - sus
Christ, on - ly Son of the Fa - ther, Lord God, Lamb of God, 4. you
take a - way the sin of the world: have mer - cy
on us; 5. you are seat - ed at the right hand of the Fa - ther: re -
ceive our prayer. 6. For you a - lone are the Ho - ly One,



Music: Robert Powell (b. 1932), rev. Setting: Copyright © Church Publishing Inc.

THE COLLECT OF THE DAY

Celebrant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Celebrant Let us pray.

The people kneel.

Almighty God, on this day you opened the way of eternal life to every race and nation by the promised gift of your Holy Spirit: Shed abroad this gift throughout the world by the preaching of the Gospel, that it may reach to the ends of the earth; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

COLECTA DEL DÍA

Celebrante El Señor esté con ustedes

Pueblo **Él está en medio de nosotros.**

Celebrante Oremos.

El pueblo se arrodilla.

Dios omnipotente, en este día abriste el camino de la vida eterna a toda raza y nación por el don prometido de tu Espíritu Santo: Esparce este don sobre todo el mundo por la predicación del Evangelio, para que llegue a los confines de la tierra; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

The Lessons / Las Lecciones

FIRST READING: Acts 2:1-21

The people sit.

A Reading from the Acts of the Apostles.

When the day of Pentecost had come, the disciples were all together in one place. And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability.

Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. And at this sound the crowd gathered and was bewildered,

PRIMERA LECTURA: Hechos 2:1-21

El pueblo se sienta.

Lectura del Libro de los Hechos de los Apóstoles

Cuando llegó la fiesta de Pentecostés, todos los creyentes se encontraban reunidos en un mismo lugar. De repente, un gran ruido que venía del cielo, como de un viento fuerte, resonó en toda la casa donde ellos estaban. Y se les aparecieron lenguas como de fuego que se repartieron, y sobre cada uno de ellos se asentó una. Y todos quedaron llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu hacía que hablaran.

because each one heard them speaking in the native language of each. Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us, in our own native language? Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabs-- in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power." All were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?" But others sneered and said, "They are filled with new wine."

But Peter, standing with the eleven, raised his voice and addressed them, "Men of Judea and all who live in Jerusalem, let this be known to you, and listen to what I say. Indeed, these are not drunk, as you suppose, for it is only nine o'clock in the morning. No, this is what was spoken through the prophet Joel:

‘In the last days it will be, God declares, that I will pour out my Spirit upon all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams. Even upon my slaves, both men and women, in those days I will pour out my Spirit; and they shall prophesy. And I will show portents in the heaven above and signs on the earth below, blood, and fire, and smoky mist. The sun shall be turned to darkness and the moon to blood, before the coming of the Lord's great and glorious day. Then everyone who calls on the name of the Lord shall be saved.’ "

Reader The Word of the Lord.
People **Thanks be to God.**

Vivían en Jerusalén judíos cumplidores de sus deberes religiosos, que habían venido de todas partes del mundo. La gente se reunió al oír aquel ruido, y no sabía qué pensar, porque cada uno oía a los creyentes hablar en su propia lengua. Eran tales su sorpresa y su asombro, que decían: — ¿Acaso no son galileos todos estos que están hablando? ¿Cómo es que los oímos hablar en nuestras propias lenguas? Aquí hay gente de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, de Judea, de Capadocia, del Ponto y de la provincia de Asia, de Frigia y de Panfilia, de Egipto y de las regiones de Libia cercanas a Cirene. Hay también gente de Roma que vive aquí; unos son judíos de nacimiento y otros se han convertido al judaísmo. También los hay venidos de Creta y de Arabia. ¡Y los oímos hablar en nuestras propias lenguas de las maravillas de Dios! Todos estaban asombrados y sin saber qué pensar; y se preguntaban: — ¿Qué significa todo esto? Pero algunos, burlándose, decían: — ¡Es que están borrachos!

Entonces Pedro se puso de pie junto con los otros once apóstoles, y con voz fuerte dijo: «Judíos y todos los que viven en Jerusalén, sepan ustedes esto y oigan bien lo que les voy a decir. Éstos no están borrachos como ustedes creen, ya que apenas son las nueve de la mañana. Al contrario, aquí está sucediendo lo que anunció el profeta Joel, cuando dijo:

“Sucedirá que en los últimos días, dice Dios, derramaré mi Espíritu sobre toda la humanidad; los hijos e hijas de ustedes comunicarán mensajes proféticos, los jóvenes tendrán visiones, y los viejos tendrán sueños. También sobre mis siervos y siervas derramaré mi Espíritu en aquellos días, y comunicarán mensajes proféticos. En el cielo mostraré grandes maravillas, y sangre, fuego y nubes de humo en la tierra. El sol se volverá oscuridad, y la luna como sangre, antes que llegue el día del Señor, día grande y glorioso.

Pero todos los que invoquen el nombre del Señor, alcanzarán la salvación.”

Lector Palabra de Dios.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**

PSALM 104:25-35, 37
Remain seated.

SALMO 104:25-35, 37
Permanecen sentados.



Send forth your — Spi - rit, — O ———— LORD, and re - new ———— the face ———— of ———— the earth.

From *A HymnTune Psalter, Revised Common Lectionary Edition* © 2007 by Carl P. Daw, Jr. and Kevin R. Hackett. Church Publishing Incorporated. All rights reserved. Used by permission.

25 O LORD, how manifold are your works! *
in wisdom you have made them all;
the earth is full of your creatures.

26 Yonder is the great and wide sea
with its living things too many to
number, *
creatures both small and great. [Ant.]

27 There move the ships,
and there is that Leviathan, *
which you have made for the sport of it.

28 All of them look to you *
to give them their food in due season
[Ant.]

29 You give it to them; they gather it; *
you open your hand, and they are filled
with good things.

30 You hide your face, and they are terrified; *
you take away their breath,
and they die and return to their dust.
[Ant.]

31 You send forth your Spirit, and they are
created; *
and so you renew the face of the earth.

32 May the glory of the LORD endure for ever; *
may the LORD rejoice in all his works.

33 He looks at the earth and it trembles; *
he touches the mountains and they
smoke. [Ant.]

25 ¡Cuán múltiples tus obras, oh Señor *
Hiciste todas ellas con sabiduría;
la tierra está llena de tus criaturas.

26 He allí el grande y anchuroso mar,
en donde bullen criaturas sin
número, *
tanto pequeñas como grandes. [Ant.]

27 Allí se mueven las naves,
allí está ese Leviatán, *
que modelaste para jugar con él.

28 Todos ellos te aguardan, *
para que les des comida a su tiempo.
[Ant.]

29 Se la das, la recogen; *
abres tu mano, se sacian de bienes.

30 Escondes tu rostro y se espantan; *
les quitas el aliento; expiran y
vuelven a su polvo. [Ant.]

31 Envías tu Espíritu y son creados; *
así renuevas la faz de la tierra.

32 Perdure la gloria del Señor para siempre; *
alégrese el Señor en todas sus obras.

33 El mira a la tierra, y ella tiembla; *
toca los montes, y humean. [Ant.]

34 Cantaré al Señor mientras viva; *
alabaré a mi Dios mientras exista.

³⁴ I will sing to the LORD as long as I live; *
I will praise my God while I have my
being.

³⁵ May these words of mine please him; *
I will rejoice in the LORD.

³⁷ Bless the LORD, O my soul. *
Hallelujah! [Ant.]

SECOND READING: 1 Corinthians 12:3b-13

A Reading from the First Letter of Paul to the
Corinthians.

No one can say “Jesus is Lord” except by the Holy Spirit. Now there are varieties of gifts, but the same Spirit; and there are varieties of services, but the same Lord; and there are varieties of activities, but it is the same God who activates all of them in everyone. To each is given the manifestation of the Spirit for the common good. To one is given through the Spirit the utterance of wisdom, and to another the utterance of knowledge according to the same Spirit, to another faith by the same Spirit, to another gifts of healing by the one Spirit, to another the working of miracles, to another prophecy, to another the discernment of spirits, to another various kinds of tongues, to another the interpretation of tongues. All these are activated by one and the same Spirit, who allots to each one individually just as the Spirit chooses.

For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ. For in the one Spirit we were all baptized into one body-- Jews or Greeks, slaves or free-- and we were all made to drink of one Spirit.

Reader The Word of the Lord.
People **Thanks be to God.**

³⁵ Que le sea agradable mi poema; *
me regocijaré en el Señor.

³⁷ Bendice, alma mía, al Señor. *
¡Aleluya! [Ant.]

SEGUNDA LECTURA: 1 Corintios 12:3b-13

Lectura de la primera carta de san Pablo a los
Corintios.

Nadie puede decir: «¡Jesús es Señor!», si no está hablando por el poder del Espíritu Santo. Hay en la iglesia diferentes dones, pero el que los concede es un mismo Espíritu. Hay diferentes maneras de servir, pero todas por encargo de un mismo Señor. Y hay diferentes manifestaciones de poder, pero es un mismo Dios, que, con su poder, lo hace todo en todos. Dios da a cada uno alguna prueba de la presencia del Espíritu, para provecho de todos. Por medio del Espíritu, a unos les concede que hablen con sabiduría; y a otros, por el mismo Espíritu, les concede que hablen con profundo conocimiento. Unos reciben fe por medio del mismo Espíritu, y otros reciben el don de curar enfermos. Unos reciben poder para hacer milagros, y otros tienen el don de profecía. A unos, Dios les da la capacidad de distinguir entre los espíritus falsos y el Espíritu verdadero, y a otros la capacidad de hablar en lenguas; y todavía a otros les da la capacidad de interpretar lo que se ha dicho en esas lenguas. Pero todas estas cosas las hace con su poder el único y mismo Espíritu, dando a cada persona lo que a él mejor le parece.

El cuerpo humano, aunque está formado por muchos miembros, es un solo cuerpo. Así también Cristo. Y de la misma manera, todos nosotros, judíos o no judíos, esclavos o libres, fuimos bautizados para formar un solo cuerpo por medio de un solo Espíritu; y a todos se nos dio a beber de ese mismo Espíritu.

Lector Palabra de Dios.
Pueblo Demos gracias a Dios.

SEQUENCE HYMN WLP 751 Ev'ry Time I Feel the Spirit

Children in Pre-K through second grade are invited to follow the Processional Cross to Children's Chapel.

Harmony

Ev' - ry time I feel the spir - it, mov - ing

Cada vez que sineto el Espíritu, moviéndome

in my heart, I will pray. Ev' - ry time I feel the

in mi corazón rezaré. Cada vez que sineto

spir - it, mov - ing in my heart, I will pray.

el Espíritu moviéndome en mi corazón, rezaré

Fine

GOSPEL: John 20:19-23

All stand.

Priest The Holy Gospel of our Lord
Jesus Christ according to John.

People **Glory to you, Lord Christ.**

When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." After he said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." When he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained."

EVANGELIO: 20:19-23

De pie.

Sacerdote El Santo Evangelio de Nuestro
Señor Jesucristo según San Juan

Pueblo **Gloria a ti, Cristo Jesús.**

Al llegar la noche de aquel mismo día, el primero de la semana, los discípulos se habían reunido con las puertas cerradas por miedo a las autoridades judías. Jesús entró y, poniéndose en medio de los discípulos, los saludó diciendo: — ¡Paz a ustedes! Dicho esto, les mostró las manos y el costado. Y ellos se alegraron de ver al Señor. Luego Jesús les dijo otra vez: — ¡Paz a ustedes! Como el Padre me envió a mí, así yo los envío a ustedes. Y sopló sobre ellos, y les dijo: — Reciban el Espíritu Santo. A quienes ustedes perdonen los pecados, les quedarán perdonados; y a quienes no se los perdonen, les quedarán sin perdonar.

Priest The Gospel of the Lord.
People **Praise to you, Lord Christ.**

Sacerdote El Evangelio del Señor.
Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

THE SERMON

The Rev. Daryl T. Hay

THE NICENE CREED

All stand.

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen. We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end. We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshiped and glorified. He has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

THE PRAYERS OF THE PEOPLE

The people kneel.

Peace be with you, brothers and sisters. In wonder and gratitude, let us pray, saying, "You send forth your Spirit: *Come, Holy Spirit.*"

Holy God, by your Spirit you gave birth to your Church: may our many members be the one Body of Christ in this world. Give to each member of your Church the manifestation of the

EL CREDO NICENO

De pie.

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, resucitó al tercer día, según las escrituras, subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los Muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

El pueblo se arrodilla.

Hermanos y hermanas, la paz sea con ustedes. Con gratitud y admiración, oremos diciendo: Envía tu Espíritu Santo: **Espíritu Santo, Ven.**

Dios Santo, por tu Espíritu nació tu Iglesia: que nuestros miembros sean en este mundo un solo Cuerpo en Cristo. Concede a cada miembro de tu Iglesia la manifestación del Espíritu para el bien

Spirit for the common good. We pray especially for Sean, the Presiding Bishop; Andy, Hector, Jeff, Kai, and Brian, our Bishops; Daryl, our Rector; Benjamín, the Vicar of Espíritu Santo; Amy, our Iona School student; and those discerning a call to ministry. In the Diocesan Cycle of Prayer, we pray for St. Brigid, Fort Worth; St. Christopher's, Fort Worth; St. Luke's in the Meadow, Fort Worth; and St. Luke's, Stephenville. We also pray for Espíritu Santo.

You send forth your Spirit: **Come, Holy Spirit.**

Holy God, you gave your disciples the ability to speak in the languages of the people: may we also speak about your deeds of power throughout the world, that all may know of your salvation.

You send forth your Spirit: **Come, Holy Spirit.**

Holy God, the earth is full of your creatures: may all who look to you be given food in due season. Open your hand in desolate places and fill the hungry with good things.

You send forth your Spirit: **Come, Holy Spirit.**

We remember your mercy and faithfulness toward those celebrating birthdays this week, especially Jackson, Michael, and Isaac. Thank you for the gift of their lives and the joy they bring to our community. Bless them in the year ahead with health, happiness, and a deepening awareness of your love.

You send forth your Spirit: **Come, Holy Spirit.**

Holy God, you poured out your Holy Spirit in your Holy City Jerusalem: pour out your Spirit in our own city. Raise up prophets and dreamers; give us vision.

You send forth your Spirit: **Come, Holy Spirit.**

común. Oremos especialmente por Sean, nuestro Obispo Presidente; Andy, Hector, Jeff, Kai y Brian, nuestros Obispos; Daryl, nuestro Rector; Benjamín, Vicario del Espíritu Santo; Amy, nuestra estudiante de la Escuela Iona; y quienes discernen un llamado al ministerio. En el Ciclo Diocesano de Oración, oremos por Santa Brigida, Fort Worth; San Christofer, Fort Worth; San Lucas en Meadow, Fort Worth; y San Lucas, Stephenville. Oremos también por el Espíritu Santo.

Envía tu Espíritu Santo: **Espíritu Santo, Ven.**

Dios Santo, tu diste a tus discípulos la capacidad de hablar en las lenguas del pueblo: que también nosotros hablemos de tus obras poderosas por todo el mundo, para que conozcan tu salvación.

Envía tu Espíritu Santo: **Espíritu Santo, Ven.**

Dios Santo, la tierra está llena de tus criaturas: que todos los que esperan en ti reciban alimento a su debido tiempo. Abre tu mano en los lugares desolados y llena de bienes a los hambrientos.

Envía tu Espíritu Santo: **Espíritu Santo, Ven.**

Recordamos tu misericordia y tu fidelidad por quienes están de cumpleaños esta semana, especialmente Jackson, Michael e Isaac. Te damos gracias por sus vidas y por la alegría que ellos traen a nuestra comunidad. Bendícelos con salud, felicidad y una conciencia más profunda de tu amor.

Envía tu Espíritu Santo: **Espíritu Santo, Ven.**

Dios Santo, derramaste tu Espíritu Santo en tu Ciudad Santa de Jerusalén: derrama tu Espíritu también en nuestra ciudad. Levanta profetas y soñadores y concédenos una visión más plena de ti.

Envía tu Espíritu Santo: **Espíritu Santo, Ven.**

Holy God, you give the gift of healing by your Spirit: bring healing and wholeness to all those on our hearts and minds this day. You renew the face of the earth; bring renewal to those in need, especially Julia, Courtney, Rick, James, Mason, Dillon, Liam, and Adrienne.

You send forth your Spirit: **Come, Holy Spirit.**

Holy God, we pray for our sisters and brothers who were baptized into the one body, who were made to drink of the one Spirit, and who now have died in Christ. May those who have called upon your name, O Lord, be saved forever, especially Bob Arrington and Spencer Baen.

You send forth your Spirit: **Come, Holy Spirit.**

The Celebrant adds a concluding Collect

CONFESSION OF SIN

The Celebrant says

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Silence may be kept.

Minister and People

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of your Son Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

The Priest stands and says

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ,

Dios Santo, por tu Espíritu tú concede el don de la sanación: trae sanidad y plenitud a todos aquellos que llevamos en el corazón y en la mente en este día. Tú renuevas la faz de la tierra; renueva a quienes lo necesitan, especialmente Julia, Courtney, Rick, James, Mason, Dillon, Liam y Adrienne.

Envía tu Espíritu Santo: **Espíritu Santo, Ven.**

Dios Santo, oramos por nuestros hermanos que fueron bautizados en un solo Cuerpo, que fueron hechos para beber de un solo Espíritu, y que ahora han muerto en Cristo. Que quienes han invocado tu nombre, oh, Señor, sean salvos para siempre, especialmente Bob Arrington y Spencer Baen.

Envía tu Espíritu Santo: **Espíritu Santo, Ven.**

Quien preside agrega una colecta de cierre

LA CONFESIÓN DE PECADO

El celebrante dice

Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.

Se puede guardar un período de silencio.

Ministro y Pueblo

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti de pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y por lo que hemos dejado sin hacer. No te hemos amado de todo corazón; no hemos amado al prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y caminaremos en tus sendas para gloria de tu nombre. Amén.

Quien preside declara:

Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por

strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo los guarde en la vida eterna. **Amén.**

THE PEACE

All stand.

Celebrant The peace of the Lord be always with you.

People **And also with you.**

Then the Ministers and the People may greet one another in the name of the Lord.

LA PAZ

De pie.

Celebrante La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

El pueblo puede saludarse en nombre del Señor.

The Holy Communion / La Santa Comunción

OFFERTORY SENTENCE

ANTÍFONA DE LA OFRENDA

OFFERTORY ANTHEM / HIMNO DE OFERTORIO: The Mighty Wind

Thomas Tallis

DOXOLOGY

Hymn 380, verse 3

The people stand.

DOXOLOGIA

Himno 380, verse 3

El pueblo se pone en pie.

THE GREAT THANKSGIVING

The Celebrant says

Celebrant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Celebrant Lift up your hearts.

People **We lift them to the Lord.**

Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.

People **It is right to give him thanks and praise.**

Facing the Holy Table, the Celebrant proceeds

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Here a proper preface is said on all Sundays, and on other occasions as appointed.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

LA GRAN PLEGARÍA EUCARÍSTICA

El Celebrante dice

Celebrante El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Él está en medio de nosotros.**

Celebrante Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Pueblo **Es justo y necesario.**

Frente a la santa mesa, quien preside continúa con estas palabras:

Es en verdad justo y necesario en todo tiempo y lugar darte gracias, Padre de todo poder, creador de cielo y tierra.

Aquí se canta o se dice un prefacio propio, en los domingos y en otras ocasiones en que se indique.

Por tanto, te alabamos uniendo nuestras voces con ángeles, arcángeles y todos los coros celestiales que por siempre cantan este himno para proclamar la gloria de tu nombre:

SANCTUS S 129 Holy, holy, holy (Powell)

Celebrant and People

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and
might, hea - ven and earth are full of your glo - ry. Ho -
san - na in the high - est. Bless - ed is he who
comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

The People remain standing.

The Celebrant continues

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

El pueblo de pie.

Quien preside continúa:

Padre santo y bondadoso: Con amor infinito nos creaste para ti; y cuando caímos en el pecado y quedamos bajo el poder del mal y de la muerte, tú nos tuviste misericordia: Enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, a compartir la naturaleza humana, a vivir y morir como nosotros y a reconciliarnos contigo, Dios y Padre de todos.

Sobre la cruz Jesús extendió sus brazos y, obedeciendo tu voluntad, se ofreció como sacrificio perfecto para el mundo entero.

Cuando quien preside se refiere al pan, lo alza o le impone una mano; cuando se refiere al vino lo alza o le impone una mano.

La noche en que lo entregaron al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo: «Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Después de cenar tomó el vino; y después de darte gracias, se lo dio y dijo: «Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón

Celebrant and People

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come again.

The Celebrant continues

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **AMEN.**

THE LORD'S PRAYER

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,
People and Celebrant

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

THE BREAKING OF THE BREAD

de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía».

Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

Quien preside continúa:

Mediante este sacrificio y acción de gracias, Padre nuestro, celebramos nuestra liberación. Y recordando que Cristo murió, resucitó y subió al cielo, te ofrecemos estas ofrendas.

Santifícalas por tu Espíritu; que sean para tu pueblo el cuerpo y la sangre de tu Hijo, la santa comida y bebida de la vida nueva y sin fin que tenemos en él. Santifícanos también a nosotros para que fielmente recibamos este santo sacramento, y te sirvamos firmes, unidos, y en paz; y en el día final llévanos con todo tu pueblo santo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te lo pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Padre todopoderoso, ahora y siempre. **Amén.**

LA ORACIÓN DEL SEÑOR

Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, oremos diciendo:,
Pueblo y Celebrante

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en la tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, ahora y por siempre. Amén.

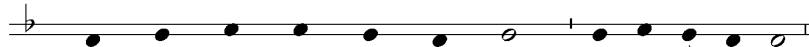
LA FRACCIÓN DEL PAN

FRACTION ANTHEM / HIMNO DE LA FRACCIÓN

This setting is not used in Lent.



Al - le - lu - ia. Christ our Pass - o - ver is sac - ri - ficed for us;



There - fore let us keep the feast. Al - le - lu - ia.

This setting may be sung full by all, or by the choir, or as a versicle and response.

INVITATION

INVITACIÓN

DISTRIBUTION

DISTRIBUCIÓN

COMMUNION ANTHEM: Spirit of God, Unseen as the Wind

Trad. Scottish tune

COMMUNION HYMNS / HIMNOS DE COMUNIÓN

WLP 806 If You Believe



If you be - lieve and I be - lieve And we to - geth - er
Si tie - nes fe, y yo tam - bién, Yo - ra - mos al Se -



pray, The Ho - ly Spir - it must come down And
ñor, El San - to Es - pí - ri - tu ven - drá Yal



set God's peo - ple free, And set God's peo - ple
pue - blo li - bra - rá, Yal pue - blo li - bra -



free, And set God's peo - ple free; The Ho - ly
rá, Yal pue - blo li - bra - rá. El San - to Es -



Spir - it must come down And set God's peo - ple free.
pí - ri - tu ven - drá Yal pue - blo li - bra - rá.

Text: Zimbabwean traditional; Spanish tr. by Ronald F. Krisman, b.1946, © 2006, GIA Publications, Inc.
Tune: Zimbabwean traditional; adapt. of English traditional; as taught by Tarasai; arr. by John L. Bell, b.1949

WLP 785 Santo, Santo, Santo (Holy, holy, holy)



San - to, san - to, san - to, mi cor - a - zon te a - do - ra! Mi
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, my heart, my heart a - dores you! My



cor - a - zon te sa - be de - cir: san - to e - res Se - ñor.
heart is glad to say the words: you are ho - ly, Lord.



POST-COMMUNION PRAYER

After Communion, the Celebrant says

Let us pray.

Celebrant and People

Eternal God, heavenly Father, you have graciously accepted us as living members of your Son our Savior Jesus Christ, and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of his Body and Blood. Send us now into the world in peace, and grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Lord. Amen.

PENTECOST BLESSING

May Almighty God, who enlightened the minds of the disciples by pouring out upon them the Holy Spirit, make you rich with his blessing, that you may abound more and more in that Spirit for ever. **Amen.**

May God, who sent the Holy Spirit as a flame of fire that rested upon the heads of the disciples, burn out all evil from your hearts, and make them shine with the pure light of his presence. **Amen.**

May God, who by the Holy Spirit caused those of many tongues to proclaim Jesus as Lord, strengthen your faith and send you out to bear witness to him in word and deed. **Amen.**

And the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. **Amen.**

CLOSING HYMN / HIMNO FINAL

HYMN 528 Lord, You Give the Great Commission / Cristo, Tú Nos Has Mandado
(sung to the tune of *Austria*)

¹ Lord, you give the great commission: "Heal the sick and preach the word." Lest the Church neglect its mission, And the Gospel go unheard, Help us witness to your purpose With renewed integrity; With the Spirit's gifts empower us For the work of ministry.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Después de la comunión, el celebrante dice

Oremos.

Celebrante y Pueblo

Dios eterno, Padre celestial: En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo, y nos has alimentado con comida espiritual en el sacramento de su cuerpo y de su sangre. Envíanos ahora en paz al mundo y danos fortaleza y valentía para amarte y servirte con alegría y de todo corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

DÍA DE PENTECOSTÉS

Que Dios todopoderoso, que iluminó las mentes de los discípulos al derramar sobre ellos el Espíritu Santo, los enriquezca con su bendición, de manera que abunden cada vez más en ese Espíritu por siempre. **Amén.**

Que Dios, que envió al Espíritu Santo como llama de fuego que se posó sobre las cabezas de los discípulos, consuma todo mal de sus corazones, y les haga resplandecer con la pura luz de su presencia. **Amén.**

Que Dios, que a través del Espíritu Santo inspiró a gentes de muchas lenguas a proclamar a Jesús como Señor, les fortalezca la fe y les envíe a dar testimonio de él en palabra y en obra. **Amén.**

Y la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca con ustedes eternamente. **Amén.**

² Lord, you call us to your service: "In my name baptize and teach." That the world may trust your promise, Life abundant meant for each, Give us all new fervor, draw us Closer in community; With the Spirit's gifts empower us For the work of ministry.

³ Cristo, santificas todo; En tu cuerpo cambias pan. Purificas nuestras vidas: Así honra a ti darán. Te rogamos por tu mundo Libertad a todos dar. Por tu Espíritu divino Danos fuerza a ministrar.

⁴ Cristo, amas sin medida: "Padre, dales tu perdón," Que confiemos tu promesa, Aunque es gratis tu creación. Que tu compasión nos guíe La justicia instalar. Por tu Espíritu divino Danos fuerza a ministrar.

⁵ Lord, you bless with words assuring: "I am with you to the end." Faith and hope and love restoring, May we serve as you intend, And, amid the cares that claim us, Hold in mind eternity; With the Spirit's gifts empower us For the work of ministry.

DISMISSAL

DESPEDIDA

CLOSING VOLUNTARY / POSTLUDIO

Komm, Gott, Schöpfer, Heiliger Geist, BWV 631

J. S. Bach (1685-1750)

From riteplanning.com.

Copyright © 2026 Church Publishing Inc. All rights reserved.

Reprinted and streamed under ONE LICENSE # A-730401. All rights reserved.

The flowers are given to the Glory of God in thanksgiving for His blessing on the marriage of my grandson Tyler and Cash'a Frieda by Adrienne Frieda and in loving memory of Richard and our 54 years of marriage by Joyce Perkins.

LONG-TERM PRAYER LIST: Arthur, Suzan, Beth, Stu, Atreyu, Fran, Nathan, Mary, John, Randy, Dixie, Barbara, Marvin, Norm, Sarah, Danna, Liz, Bill, Bob, and Nancy

MUSIC NOTES: This Sunday's music spans from the High Baroque period (Buxtehude and Bach voluntaries) to an American Spiritual, to global music from Scotland and Africa, all done within a bilingual service. The Offertory Anthem uses Thomas Tallis's famous Canon, with a Pentecost text. Our Communion anthem uses a traditional Scottish folk tune, set to a Pentecost text.

LOOKING AHEAD

To receive *The Line* (our weekly e-newsletter), email office@standrewsbcs.org

Morning Prayer: Tues–Fri, 8 AM | Evening Prayer: Tues–Thurs, 5 PM

10:15 AM Sunday service live-streamed on Facebook, YouTube, and www.standrewsbcs.org

UPCOMING EVENTS

May 24 – Pentecost Sunday, The Holy Eucharist at 8 AM & 11:15 AM (bilingual service) followed by lunch in the Parish Hall.

May 25 – Memorial Day (Church Office Closed)

May 26, 27, & 28 – **Making Waves VBS, 5:30 to 7:30 PM:** Get ready to Make Waves with us this summer at Vacation Bible School, inspired by the United Thank Offering curriculum. Together, we will explore how small acts of gratitude and generosity can ripple outward, sharing God’s love in big ways. **Registration is open; look for flyers around the church.**

May 29 – W.I.N.E.©, 6 PM at The Owl

May 31 – Trinity Sunday, The Holy Eucharist at 8 AM & 10:15 AM

May 31 – June 5: Diocesan Music Camp at Saint Andrew’s, with the closing service on June 5 at 7 PM

June 4 – Feast of Corpus Christi with the Holy Eucharist, 12:15 PM

WEEKLY/MONTHLY MINISTRIES

As plans occasionally shift, we encourage you to check the Saint Andrew’s online calendar for the most current information and a complete list of upcoming events.

Sunday – The Holy Eucharist: 8 AM and 10:15 AM | Faith Formation, 9:15 AM (on summer hiatus)

Monday – Brotherhood of St. Andrew Bible Study, 6 PM (offsite at St. Francis)

Tuesday – Good Grief Group, 9:30 AM | Youth Café Conversations, 6 PM (on summer hiatus)

Wednesday – Choir Practice, 3 & 7 PM (on summer hiatus) | Handbell Rehearsal (on summer hiatus) | Public Service of Healing (3rd Wednesday of the month) | 20–30 Vision, 6 PM (no gathering on 5/27, last gathering on June 3 before summer hiatus)

Thursday – Men’s Breakfast, 7 AM (last gathering on May 29 before summer hiatus) | Ladies Breakfast, 8:30 AM (offsite at Cracker Barrel) | Card Committee (usually held the 3rd Thursday of the month, though no gathering on June 18)

Friday – Music Play with Ms. Patty, 9:30 AM (on summer hiatus)

Saturday – DOK, 9 AM (2nd Saturday of the month) | Flower Guild: Flower Arranging, 10 AM | Brazos Church Pantry Volunteer Day (3rd and 4th Saturday of the month)

SAVE THE DATE

Education for Ministry (EfM) – Are you interested in joining Education for Ministry for the 2026-2027 program year? Are you looking for a space to ask questions, reflect deeply, and grow in your faith? If you are interested in joining EfM or have questions, please reach out to **Pam Dettwiler** at **pameladett@gmail.com**.

FIND Class of 2029 – FIND School for Spiritual Direction and Formation is accepting applications for the Class of 2029. The school, hosted by Middleway Urban Monastery, holds classes one Saturday per month, 9:30 a.m.–4:30 p.m., for clergy and laity. **Visit www.schoolforspiritualdirection.org for more information and to apply.**



Saint Andrew's
Episcopal Church
Bryan, Texas

Parish Contact Information

217 W. 26th Street, Bryan, TX 77803
Office Hours: Monday-Friday, 9 a.m.-5 p.m.
Phone: (979) 822-5176

E-mail:

The Rev. Daryl T. Hay, Rector: rector@standrewsbcs.org
The Rev. Benjamín Sánchez, Vicar of Espiritu Santo: nuevaobra.ie@gmail.com
Dr. Linda Patterson, Director of Music: music@standrewsbcs.org
Jennifer Lilleker, Director of Children & Youth Ministries: children@standrewsbcs.org
Dr. David Kahn, 20-30 Vision Ministry Leader: 20-30@standrewsbcs.org
Patty Creel, Music Play Instructor: pbcreel@gmail.com
Elizabeth Mufich, Director of Communications: communications@standrewsbcs.org
Dianne Gilbert, Parish Administrator: office@standrewsbcs.org
Mark Hafley, Financial Administrator: finance@standrewsbcs.org
Jeff Waskom, Sexton
Robin Alderete, Nursery Attendant
Dawn Miles, Nursery Attendant

Let's Get Social:

Website: www.standrewsbcs.org
Facebook: facebook.com/saintandrewsbcs
YouTube: [@saintandrews5562](https://youtube.com/@saintandrews5562)
Instagram: [@StAndrewsBCS](https://instagram.com/@StAndrewsBCS)
Venmo: [@SaintAndrewsBryan](https://venmo.com/@SaintAndrewsBryan)

**Give to Saint Andrew's
Episcopal Church**



**Altar Flower Dedications
Sign-Up**

